

Un premier imagier pour le gallo !

Savez-vous ce qu'est le *dansouere*, le *qhézinier*, le *touzou de pai* ? Tous ces mots, et bien d'autres encore, sont présents dans « l'imagier du gallo », paru chez Le Temps Editeur.. Un « imagier » pour découvrir le vocabulaire de la langue gallèse, qui fait partie des « langues d'oïl », et est parlé dans toute une partie de la Bretagne, à l'Est d'une ligne allant de Saint-Brieuc à Vannes. « *Le gallo est une langue en danger* », explique Anne-Marie Pelhate, auteure de l'ouvrage. « *Il y a eu une rupture dans la transmission entre les générations depuis une trentaine d'années* », précise-t-elle. « *Longtemps rejeté des salles de classe, le gallo est aujourd'hui enseigné de la maternelle à l'université, et les élèves peuvent même le passer au brevet et au bac !* », se réjouit Anne-Marie, animatrice en gallo sur la radio associative Plum'Fm, qui donne également des cours dans des écoles, et auprès des adultes. « *Mais il existe encore peu d'outils pédagogiques* », déplore-t-elle. D'où la création de l'imagier, sous l'impulsion de Dihun, une association de parents d'élèves de l'enseignement catholique qui promeut l'enseignement du breton et du gallo.

Du vocabulaire, et des éléments de culture

L'imagier du gallo regroupe ainsi 650 mots se rapportant à la vie quotidienne, et classés par thèmes (la plage, la cuisine, les métiers, la météo, la ferme, les vêtements, les arbres...). « *Les enfants pourront alors découvrir et s'initier à la langue gallèse en compagnie de leurs parents ou grands-parents.* », explique Anne-Marie. Les enseignants pourront également l'utiliser en classe. Illustré par Nolwenn Thos, graphiste rennaise, l'imagier et ses 650 mots comprennent également des « *éléments de culture bretonne* », selon l'auteure. « *On y retrouve les ustensiles pour confectionner*

des galettes de blé noir, le parlement de Bretagne, le jeu de palets... ». A noter également, la présence de « Devinailles », petites devinettes de gallo, comptines, jeu et recettes, qui agrémentent ce livre joliment illustré et qui s'inscrit dans la même dynamique que « la panvolette », livret-cd de chants et de contes en gallo précédemment illustrés et réalisé également par Anne-Marie et Nolwenn.

L'imagier du gallo, d'Anne-Marie Pelhate, illustré par Nolwenn Thos, 64 pages, Le Temps Editeur.